

# RAIDER PRO



**RAIDER<sup>®</sup>**  
**Pro**

- виброшлайф
- electric sander
- slefuitor cu vibratii
- vibrirajuća brusilica
- виброшляферица
- παλμικό τριβείο

## Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
7	EN	original instructions' manual
10	RO	instrucțiuni
16	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

**RDP-SA27**

1. Бутон за задържане на пусковия прекъсвач във включено положение
2. Пусков прекъсвач
3. Регулатор на осцилациите
4. Скоби за прикрепване на шлифовъчния лист.
5. Плот на шлайфмашината.
6. Отвори за отвеждането на праха.
7. Velcro



Двойна изолация  
Double isolation



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитна маска!  
Wear dust mask!

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 0700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-SA27
Номинално напрежение	V	230
Номинална честота	Hz	50
Консумирана мощност	W	380
Регулируеми обороти; осцилации; диаметър осцилации	min <sup>-1</sup>	6000-11000; 12000-22000 min <sup>-1</sup> ; 2 mm
Размер на плота	mm	113x225
Клас на защита	-	II

Общо описание на машината

Вибрационната шлайфмашина е ръчен електроинструмент задвижван с помощта на еднофазен колекторен двигател. Благодарение на използването на съответна изолация няма възможност метални части, които биха могли да бъдат докоснати и същевременно биха могли случайно да са под напрежение. Шлайфмашината не изисква защитно заземяване (изолация II клас).

Вибрационната шлайфмашина е предназначена за повърхностно окончателно шлифоване на дървени изделия, полиране на дървени повърхности покрити с лак, полиране на лакирани метални повърхности, премахване на ръжда или на следи от лак преди повторно лакиране, окончателна обработка на метални повърхности и т.н.

Областите на употреба са извършването на ремонтни, дърводелски и други работи.

Не трябва да се използва шлайфмашината с цел шлифоване на материали съдържащи магнезий, азбест или покрити с гипс повърхности!

ПРИ РАБОТА СПАЗВАЙТЕ СЛЕДНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Винаги използвайте предпазни очила.

Използвайте средства за звукова защита.

Използвайте прахозащитна маска.

- Препоръчва се използването на защитни ръкавици.
- Не включвайте виброшлайфът под товар.
- Дръжте захранващия кабел извън обсега на действие на виброшлайфа.
- Търсете постоянно сигурно и устойчиво положение на тялото си.
- Фиксирайте обработвания детайл в менгеме или по друг подходящ начин.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да извършвате каквито и да било настройки, ремонт или поддръжка.
- Електроинструментът не трябва да се използва на открито при дъждовно време, във влажна среда (след дъжд) или в близост до лесно запалими течности и газове. Работното място трябва да е добре осветено.

Електроинструментът е предназначен за работа в помещения и зони с нормална пожарна опасност съгласно "Наредба 2" "Противопожарни строително-технически норми". Не се допуска използването му във взривоопасна и пожароопасна среда, при температура на околния въздух над 40С, в особено влажна среда, при наличие на валежи и в химически активна среда. Работното място трябва да е добре осветено.

- информация за шума и вибрациите:

- Ниво на звуково налягане  $L_{pA} = 75.1 \text{ dB(A)}$

- Ниво на звукова мощност  $L_{wA} = 86.1 \text{ dB(A)}$

-  $K_{PA} : 3\text{dB(A)}$   $K_{WA} : 3\text{dB(A)}$

Ниво на вибрации  $a_n = 4.184 \text{ m/s}^2$

$K : 1.5 \text{ m/s}^2$

#### УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА НА ВИБРОШЛАЙФА

По време на работа шлайфмашината трябва да се държи здраво с двете ръце.

По време на шлифване на дървени и метални повърхности боядисвани с бои с добавка на олово, може да се появи вреден или токсичен прах. Контактът или вдишването на такъв прах може да застраши здравето на работещия или на странични лица. Трябва да се употребяват подходящи средства за лична защита, като: филтриращи полумаски и предпазни очила. Трябва да се включи и инсталацията за отвеждане на праха.

• Бременни жени и деца не бива да влизат в помещения, в които с помощта на шлайфмашината се отстранява боя съдържаща оловни съединения.

В помещението, в което с помощта на шлайфмашината се отстранява боя съдържаща оловни съединения не трябва да се яде, пие или пуши.

Да се избягва употребата на дълги удължители.

• Дръжте електрическия захранващ кабел извън обсега на движещите се части на машината. Погрижете се, той да минава винаги зад нея

• Преди да приберете машината, изключете мотора и се уверете, че всички движещи се части са преустановили движението си.

• Работете с изцяло развит захранващ кабел, безопасно удължен, с капацитет 16 А.  
• Ако кабелът се повреди или среже по време на работа, не го докосвайте. Веднага изключете щепсела, никога не използвайте машината с повреден кабел. Той трябва да бъде подменен с нов от квалифицирано лице.

• При включване в контакта, се уверете, че машината е изключена  
• "RAIDER" може да гарантира безаварийна работа на електроинструмента само ако се използват оригинални допълнителни приспособления.

• Апаратът не е подходящ за мокро шлифване  
• Не шлифвайте материали, съдържащи азбест  
• Апаратът не е подходящ за ползване от лица под 16 годишна възраст.  
• В случай на електрическа или механична неизправност, изключете незабавно апарата и прекъснете контакта с електрическата мрежа

• При шлифване на метал се образуват искри. Не използвайте прахосмукачка и дръжте други лица и възпламеняващ се материал извън обсега на действие

• Не докосвайте шлифовъчния лист.

- Не използвайте износени, разкъсани или силно замърсени шлифовъчни листове.
- Носете предпазни ръкавици, очила за безопасност, антифони, прилепващо по тялото облекло и вземете предпазни мерки за косата си (при дълга коса)
- При работа с шлайфмашината намираща се над главата на оператора употребявайте задължително предпазни очила.
- Преди извършването на каквато и да било настройка или смяна на принадлежност винаги изваждайте щепсела от контакта на електрозахранването.
- По време на използването на шлайфмашината не бива да се оказва върху нея прекомерен натиск, който би могъл да доведе до спирането ѝ.

#### УПОТРЕБА

Поставяне на шлифовъчния лист

- Изключете щепсела.

Прахоизсмукването изисква използването на перфорирани шлифовъчни листове.

Разхлабете скобите (4) за прикрепването на шлифовъчния лист.

Поставете шлифовъчния лист върху плота (5) на шлайфмашината.

Проверете дали отворите (6) в работния плот и шлифовъчния лист изцяло съвпадат.

Прегънете двата края на шлифовъчния лист върху ръбовете на плота на шлайфмашината и притиснете със скобите (4) за прикрепване на шлифовъчния лист.

Проверете дали шлифовъчния лист е добре прикрепен.

- Сменяйте своевременно износените шлифовъчни листове
- Използваните машината с цялата шлифовъчна повърхност и винаги напълно покрита с шлифовъчен лист.

#### ПРАХОИЗСМУКВАНЕ

- При използване на прахосмукачка, използвайте изходния крайник на виброшлайфа и присъединете към изсмукващата система.

Не използвайте прахосмукачка при шлифование на метал.

- Включване/изключване

Напрежението на мрежата трябва да съответства на стойността на напрежението посочено на табелката за технически данни на шлайфмашината.

Включване - натискаме пусковия бутон (2) и го придържаме в това положение.

Изключване - освобождаваме пусковия бутон (2).

Блокировка на пусковия бутон ( при постоянна работа )

Включване :

Натискаме пусковия бутон (2) и го придържаме в това положение.

Натискаме блокировката на пусковия бутон (1).

Освобождаваме пусковия бутон (2).

Апарата трябва да е включен и да достигне максимални обороти преди да докосне работната повърхност.

Включваме шлайфмашината и оказвайки умерен натиск я преместваме по обработвания материал.

За шлифование на дърво и за много фино полиране, движете апарата с прави движения по посока на годишните линии.

- движете апарата успоредно на работната повърхност

- не упражнявайте особен натиск върху апарата; оставете шлифовъчната повърхност сама да върши работа

Завършвайки полирането намаляваме натиска, вдигаме шлайфмашината над обработваната повърхност и едва тогава изключваме двигателя на шлайфмашината.

Изключване:

Натискаме и освобождаваме пусковия бутон (2).

- Поддържайте вентилационните отвори винаги чисти.
- Не използвайте никога един и същи шлифовъчен лист за дърво и метал.
- Препоръчва се шлифовъчна хартия със следната зърнистост:

едра - за отстраняване на боя или за шлифование на много грубо дърво;

средна - за шлифование на грубо и гладко дърво;

фина - за полиране на дърво.

- За повече полезни указания вижте

#### ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

В случай на прекомерно искрене на колектора следва да се провери състоянието на въглеродните четки на електродвигателя.

По-късите от 5 мм., нагорели или счупени въглеродни четки на електродвигателя следва да бъдат незабавно сменени. Винаги сменяйте едновременно и двете четки.

Операцията по смяната на въглеродните четки поверявайте само на квалифицирано лице, използвайки оригинални части.

Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервис на RAIDER.

Отнасяйте се грижливо към инструментите си.

#### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини. Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

## Original instructions' manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 40 service stations across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions' manual".

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions' manual" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Units of measurement	Value
Model	-	RDP-SA27
Input voltage	V	230
Frequency	Hz	50
Rated Power	W	380
Variable Speed; oscilation per minute; oscilation diameter	min <sup>-1</sup>	6000-11000; 12000-22000 min-1; 2 mm
Borad size	mm	113x225
Protection Class	-	II

### General description of the machine

Sander is powered by a collector of single-phase motor. Thanks to the use of adequate insulation is not possible for metal parts that could be touched and yet could accidentally be under tension. Grinder does not require protective grounding (insulation class II).

Sander is designed for surface grinding of the final woodwork, polishing wooden surfaces coated with varnish, polishing lacquered metal surfaces, removing rust or traces of polish before re-polishing, finishing of metal surfaces, etc.

The areas of use are making repairs, carpentry and other work-related self-amateur activity.

1. Button to hold the trigger switch in the on position
2. Trigger switch
3. Speed regulator
4. Brackets for attaching the sanding sheet.
5. Grinding machine top.
6. Dust outlets.
7. Velcro

Unprotected work with the workpiece or to touch the moving parts of power can lead to severe physical injuries and noise impact to hearing damage if not complied with the rules listed below and those in the "Safety Instructions."

### Safety requirements

Before attempting to work with power tools is necessary to illustrate the following:

- Is the voltage of the grid corresponds to that marked on the plate with technical details of power;

- Check to see how is the breaker. Vibroshlyfat must be joined and separated from the supply network only when off switch.
- The reliability of the power cord and plug.

#### Follow AT WORK REQUIREMENTS FOR SAFETY

Always use safety glasses.

Use tools for sound protection.

Use prahozashtitna mask.

- It is recommended to use protective gloves.
- Include vibroshlyfat under load.
- Keep the power cord outside the scope of vibroshlyfa.
- Look for a permanent safe and sustainable state of his body.
- Secure the workpiece in the vise or other suitable method.
- Disconnect the plug from the outlet before making any adjustments, repair or maintenance.
- Power should not be used outdoors in rainy weather, in damp environments (after rain) or near flammable liquids and gases.

Workplace should be well lit.

- Power is designed to work in areas and areas under normal fire danger "Regulation 2" Fire-building and technical standards. Ispolzvaneto not allowed him to fire and explosive environments where the ambient air temperature above 40C, particularly in moist environments where there is rainfall and chemical active environment. Workplace should be well lit.

- Information on noise and vibration:

- Sound pressure level  $L_{pA} = 75.1 \text{ dB(A)}$

- Level of sound power  $L_{WA} = 86.1 \text{ dB(A)}$

$K_{PA} : 3\text{dB(A)}$   $K_{WA} : 3\text{dB(A)}$

- Level of vibration  $a_h = 4.184 \text{ m/s}^2$

$K : 1.5 \text{ m/s}^2$

Information for safe handling of vibroshlyfa

During operation grinder must be held firmly with both hands.

During the grinding of wood and metal surfaces painted with paints with the addition of lead, may appear harmful or toxic dust. Contact or inhalation of such dust may endanger the health of workers or bystanders. Must use appropriate personal protective equipment, such as: filter semi-mask and goggles. Should include installation and removal of dust.

- Pregnant women and children not to enter any premises in which using a grinder to remove paint containing lead compounds. In the room in which using a grinder to remove paint containing lead compounds should not eat, drink or smoke.

Avoid the use of long extension.

- Keep electric power cable outside the scope of the moving parts of machinery. Make sure he always passes behind
- Before storing the machine, turn off the engine and make sure that all moving parts have stopped their movement.
- Work with fully developed power cord, safely extended, with capacity of 16 A.
- If the cable is damaged or cut during the operation, do not touch. Immediately disconnect the plug, never use a machine with a damaged cable. It must be replaced by a new one from a qualified person.
- During a contact, make sure the machine is turned off
- "Rider" can not guarantee flawless operation of the power only if they are running genuine accessory device.
- The camera is not suitable for wet grinding
- Do not grind materials containing asbestos
- The camera is not suitable for use by persons under 16 years of age.
- In case of electrical or mechanical malfunction, disconnect the device immediately and disconnect the electrical contact

network

- When grinding metal sparks are formed. Do not use a vacuum cleaner and keep others and igniting material outside the scope of action

• Do not touch the grinding sheet.

• Do not use worn, torn or heavily soiled sheets grinding.

• Wear protective gloves, safety goggles, ear protectors, adherent body clothing and take precautions for your hair (if long hair)

• When using grinding machines located over the head of the operator are subject goggles.

• Before making any adjustment or change of identity has always unplug the power supply.

• During the use of grinder should not have excessive pressure on it, which could lead to her suspension

USE

Placing the grinding sheet

- Disconnect the plug.



Prahoizsmukvaneto requires the use of perforated sheets grinding.

Loosen clamps (4) for the attachment of the grinding sheet. Place the sheet on the bed grinding (5) of the grinder.

Make sure that open (6) in desktop and grinding sheet coincide. Fold both ends of the grinding sheet edges on the bottom of the grinder and press with clamps (4) for attachment of the grinding sheet.

Make sure grinding sheet is well attached.

- Replace worn grinding time sheets
- Use the machine with all the grinding surface and always fully covered with a grinding sheet.

#### DUST CAPTURING

• When using a vacuum cleaner, use the exit nozzle of vibroshlyafa and join the exhaust system.

Do not use vacuum cleaner when grinding metal.

- Inclusion / exclusion

Voltage network must correspond to the value of the voltage on the plate for the technical details of grinding machines.

Inclusion - press trigger button (2) and stick it in that position.

Exclusion - trigger release button (2).

Trigger lock button (at constant work)

Include:

Press trigger button (2) and stick it in that position.

Click on a trigger lock button (1).

Trigger release button (2).

Handset must be switched to reach maximum speed before touching the work surface.

Include grinder having a moderate pressure and move it to the material being processed.

Dapvo grinder and very finely polipane, move apapata ppavi with movements in the direction of annual lines.

- Move the camera parallel to the work surface

- Do not exercise pressure on a particular device, let alone grinding surface to do the job

Ending polish decompress, raising the grinder over the surface and only then rule out the engine of the grinder.

Exclusion:

Press and release trigger button (2).

- Keep ventilation openings are always clean.
- Never use the same grinding dapvo and sheet metal.
- Ppepopachva be grinding xaptiya zapnistost the following:  
edpa - for otstpanyavane of paint or sanding many gpubo dapvo;  
spedna - grinder gpubo dapvo and smooth;  
fine - for a polipane dapvo.

- For more useful guidance see

#### SERVICE AND MAINTENANCE

In case of excessive sparking the collector should check the status of the carbon brush motor.

Shorter than 5 mm., Up or broken carbon brush motor should be replaced immediately. Always replace both brushes simultaneously.

Operation of changing carbon brushes entrusted only to qualified persons using original parts.

Any kind of failures should be removed from the authorized service of RAIDER.

Treat carefully to their instruments.



#### ENVIRONMENTAL PROTECTION

In view of environmental protection electrical appliances, additional accessories and packing must be subject to appropriate processing for reuse of the compound materials. According the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Stimate prieten,

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini de la marca cu cea mai rapidă creștere pe scule electrice și pneumatice - Raider. Cu o instalare și operare corectă, produsele RAIDER sunt echipamente sigure, fiabile și lucrul cu ele va va oferi o adevărată plăcere.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție actual "Manualul de instrucțiuni".

În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandări și avertismente pentru a le. Pentru a evita greșeli inutile și accidentele, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul. Dacă-l vinzi la noul proprietar trebuie să fie prezentate împreună cu ea și "Instrucțiunile de utilizare", pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și de exploatare.

"Euromaster Import Export" SRL este reprezentantul un producător și proprietar al marcii Raider. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg. com. Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale și hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de către Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

## INFORMAȚII TEHNICE

Parametrii	Unitate	Valoare
Model	-	RDP-SA27
Volta	V	230
Frecvența	Hz	50
Putere	W	380
Rotatii variabilă; oscilație pe minut; diametrul de oscilație	min-1	6000-11000; 12000-22000 min-1; 2 mm
Consiliul de dimensiune	mm	113x225
Clasa protecție	-	II

Descrierea produselor marcate pe aparat:

1. Butonul de menținere a declanșatorului în poziția on
2. Comutatorul de declanșare
3. Regulator de viteză
4. Suporturi pentru fixarea foii de șlefuit.
5. Masina de rectificat partea de sus.
6. Evacuări de praf.
7. Velcro

## INTRODUCERE

-Aceasta masina se utilizeaza pentru slefuirea uscata si finisarea lemnului, suprafete vopsite, plastic si chit.

- Citiți și pastrați acest manual de instrucțiuni.

## SECURITATE

Instrucțiuni De Protecție Generale

ATENȚIE! Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea

urmatoarelor instructiuni referitoare la securitatea si protectia muncii ar putea duce la electrocutare, incendii si/sau raniri grave. Termenul de "scule electrice" folosit in instructiunile urmatoare se refera la scule electrice racordate la rețeaua electrica (prin cordon de alimentare).

## 1) LOCUL DE MUNCĂ

a) Păstrați-vă locul de muncă curat si bine iluminat. Dezordinea la locul de muncă si existența unor sectoare de lucru neiluminate poate duce la accidente.

b) Nu folosiți masina în medii cu pericol de explozie, acolo unde există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice pot produce scantei care să aprindă pulberile sau vaporii.

c) Nu permiteți accesul copiilor si al altor persoane în timpul lucrului cu masina. Dacă vi se distrage atenția puteți pierde controlul asupra masinii.

## 2) SECURITATE ELECTRICĂ

1. Stecherul de racordare a masinii trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Nu este permisă în nici-un caz modificarea stecherului. Nu folosiți adaptoare pentru stechere la masinile legate la pământ. Stecherele nemodificate si prizele de curent adecvate acestora reduc riscul de electrocutare.

2. Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, radiatoare, plite electrice si frigidere. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dv. este si el legat la pământ.

3. Nu lăsați masina afară în ploaie sau în mediu umed. Riscul de electrocutare crește atunci când într-o sculă electrica pătrunde apă.

4. Nu trageți niciodată masina de cordonul de alimentare pentru a o transporta, a o atârna sau a scoate stecherul din priza de curent. Feriți cordonul de alimentare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau de subansamble aflate în mișcare. Un cordon de alimentare deteriorat sau înfășurat mărește riscul de electrocutare.

5. Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cordoane prelungitoare autorizate pentru exterior. Întrebuințarea unui cordon prelungitor adecvat utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.

LpA = 75.1 dB(A) LwA = 86.1 dB(A)

KPA: 3dB(A) KWA: 3dB(A)

ah = 4.184 m/s<sup>2</sup>

K: 1.5 m/s<sup>2</sup>

## 3) SECURITATEA PERSOANELOR

c) Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți si procedați rațional atunci când lucrați cu scula electrică. Nu folosiți masina dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu masina poate duce la răni grave.

b) Purtați echipament de protecție personală si întotdeauna ochelari de protecție. Folosirea echipamentelor de protecție adecvat, precum mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă , în funcție de tipul si domeniul de folosire al sculei electrice , reduce riscul rănilor.

a) Evitați pornirea involuntară a masinii . Înainte de a introduce stecherul în priza de curent , asigurați -vă că întrerupătorul masinii se află în poziția „OPRIT ”. Transportarea masini cu butonul întrerupător apăsat sau introducerea stecherului în priza de curent cu masina pornită poate duce la accidente.

b) Înainte de a pune masina în funcțiune scoateți afară cheile reglabile si fixe. O cheie reglabilă sau fixă, aflată într-o componentă de masină care se rotește, poate provoca răni.

c) Nu vă supraapreciați. Asigurați-vă o poziție stabilă si păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine masina in situații neasteptate.

d) Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau podoabe. Țineți părul, îmbrăcăminte și mâsurile departe de componente aflate în miscare. Imbrăcăminte largă, podoabele și părul lung pot fi prinse de piesele aflate în miscare.

e) Dacă există posibilitatea montării de echipamente si instalații de aspirare si colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate si folosite corect. Folosirea acestor echipamente reduce efectele dăunătoare legate de acumularea prafului.

#### **4) MANEVRAȚI SI FOLOȘIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE**

a) Nu suprasolicitați masina. Folosiți scula electrică destinată executării lucrării dumneavoastră. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine si mai sigur în domeniul de putere specificat.

b) Nu folosiți scula electrică dacă are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă si trebuie reparată.

c) Scoateți stecherul din priza de curent înainte de a executa reglaje la masină, înainte de înlocuirea accesoriilor sau de a depozita masina. Această măsură preventivă reduce riscul unei porniri involuntare a masinii.

d) În caz de nefolosire păstrați masinile la loc inaccesibil copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu masina sau care n-au citit prezentele instrucțiuni, să folosească masina. Sculele electrice 13 sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.

d) Întrețineți-vă cu grijă masina. Controlați dacă componentele mobile funcționează corect si dacă nu se blochează, dacă nu există piese defecte sau deteriorate, care să afecteze funcționarea masinii. Înainte de a repune în funcțiune masina, duceți-o la un atelier de asistență service pentru repararea sau înlocuirea pieselor deteriorate. Multe accidente s-au datorat întreținerii defectuoase a sculelor electrice.

e) Păstrați accesoriile bine ascuțite si curate.

Accesoriile atent întreținute, cu muchii tăietoare bine ascuțite se blochează mai greu si pot fi conduse mai usor.

g) Folosiți sculele electrice, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni si asa cum este specificat pentru acest tip de masină.

Țineți seama de condițiile de lucru si de lucrarea care trebuie executată. Întrebuițarea unor scule electrice destinate altor utilizări decât cele preconizate, poate duce la situații periculoase.

#### **5) SERVICE**

a) Permiteți repararea masinii dumneavoastră numai de către un specialist calificat si numai cu piese de schimb originale. On acest mod este garantată menținerea siguranței de exploatare a masinii.

#### **INSTRUCȚIUNI DE PROTECTIE PENTRU SLEFUITOARE**

- Evitati daunele provocate de șuruburi, cuie și alte elemente din timpul lucrului; înlaturati aceste elemente înainte de a trece la actiune

- Tineti întotdeauna cablul de alimentare la distanță de părțile mobile ale uneltei; îndreptați cablul spre partea posterioară a instrumentului

- Când puneți la loc instrumentul, opriți motorul și asigurați-vă că toate părțile mobile s-au oprit complet - Folosiți cabluri de prelungire derulate complet, protejate/izolate, cu o capacitate de 16 amperi
- În caz de defect electric sau mecanic, întrerupeți imediat instrumentul și scoateți-l din priză
- RAIDER vă garantează funcționarea perfectă a aparatului numai dacă sunt folosite accesoriile originale
- Nu este permisă utilizarea acestui instrument de către persoane sub vârsta de 16 ani
- Când este utilizat, nivelul de zgomot poate depăși 85 dB(A); este necesar să purtați echipament de protecție pentru urechi
- În cazul în care cablul este deteriorat sau sectionat în timpul lucrului, nu atingeți cablul, dar deconectați imediat de la priză.
- Nu folosiți niciodată dispozitivul când cablul de conectare este deteriorat; se va înlocui cablul de către persoane autorizate
- Asigurați-vă că sula are contactul întrerupt atunci când o conectați la priză (aparatele 230 V și 240 V pot fi conectate la rețeaua de 220 V)
- Această unealtă nu este destinată pentru șlefuire umedă - Nu șlefuiți materiale care conțin asbest
- În timpul șlefuirii de metale sunt impraștiate scântei; nu folosiți aspiratorul și nu permiteți prezența altor persoane sau a unor materiale inflamabile în perimetrul de activitate
- Nu atingeți suprafețele mobile de șlefuire
- Nu continuați să folosiți benzile de șlefuire uzate, rupte sau extrem de îmbăcsite
- Utilizați întotdeauna mănuși de protecție, ochelari de protecție, îmbrăcăminte strânsă pe corp și articole de protecție a părului (în caz de păr lung)
- Purtați întotdeauna o mască de protecție împotriva prafului (se poate forma un praf dăunător /toxic în timpul șlefuirii, ca de exemplu de la suprafețele vopsite cu vopsea pe bază de plumb sau de la materiale lemnoase sau metale ; contactul sau inhalarea acestui praf poate periclita sănătatea operatorului sau a persoanelor care stau în preajmă)
- Decuplați întotdeauna ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a face o reglare sau o schimbare de accesoriu

## **INTREBUINTARE**

- Montarea benzii de șlefuire 2 ! deconectați priză
- ! aspiratorul de reziduu necesită folosirea benzilor perforate de șlefuire
- ! perforațiile de pe benzii de șlefuire trebuie să corespundă cu perforațiile din stativul de șlefuire ! onlocuiți la timp benzile de șlefuire uzate
- ! folosiți întotdeauna suprafațe de șlefuire a instrumentului acoperite în totalitate cu hârtie de șlefuire - Aspirator de reziduu 3
- atunci când instrumentul este folosit cu aspirator, montați adaptorul A pentru aspiratorul de reziduu,
- [www.raider.bg](http://www.raider.bg)

cum este ilustrat. Nu folositi aspiratorul atunci când șlefuiți metal!

- Întrerupătorul pornit/oprit

- schimbați întrerupătorul instrumentului în poziția conectat/deconectat prin apăsarea întrerupătorului B 3 înainte/înapoi

! înainte ca suprafața de șlefuire să atingă piesa de prelucrat, va trebui să porniți instrumentul ! înainte de a întrerupe instrumentul, va trebui să-l ridicati de pe piesa de prelucrat

- Mânuierea și ghidarea instrumentului 4 - dirijați instrumentul paralel cu suprafața de prelucrat ! nu aplicați presiune prea mare asupra instrumentului; lăsați ca suprafața de șlefuire să lucreze pentru dumneavoastră  
- nu înclinați instrumentul, pentru a evita semne nedorite de șlefuire - păstrați deschise orificiile de ventilație

## **SFATURI DE UTILIZARE**

- Deplasați instrumentul cu mișcări rectilinii în direcția nervurilor lemnului

- pentru șlefuirea suprafețelor de lemn neprelucrate

- pentru finisări extra fine

- Nu folosiți niciodată aceleași benzi de șlefuire pentru lemn și metal

- Granulația recomandată a foilor de șlefuire:

aspre - pentru înlăturarea vopselei; pentru șlefuirea lemnului extrem de brut medie - pentru șlefuirea lemnului brut sau neted

fin - pentru finisarea lemnului; pentru finisarea lemnului neprelucrat; pentru finisarea suprafețelor cu vopsea veche

- Utilizați diferite granulații când suprafața de prelucrat este brută:

- începeți șlefuirea cu o granulație aspră sau medie

- finisați cu o granulație fină

- A se vedea alte recomandări în funcție de suprafețe de șlefuit ,

## **GARANTIE / MEDIUL**

- Pastrați aparatul și cablul curat (mai ales grățiile de ventilație)

- Înlăturați cu o perie praful rămas de la șlefuire

! deconectați de la prize înainte de a curăța

- Acest aparat RAIDER este garantat conform

regulamentele pe țări; defectiuni cauzate de uzură normală, supraîncărcare, forțare sau mod de folosire indecvat duc la anularea garanției produsului

În caz de reclamații trimiteți aparatul în totalitatea lui cu bonul de cumpărare de la dealer sau la centrul de service RAIDER cel mai apropiat (puteți găsi adresele pe certificatul de garanție )

În caz de aruncare a aparatului, separati aparatul de accesoriile și ambalaje pentru a proteja mediul și a aplica regulile locale in privinta reciclării; simbolul 5 ve va atentiona atunci

MEDIU

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

Deșeurile electrice nu trebuie colectate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați locurile pentru aceasta. Contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

## PROTECȚIA MEDIULUI



Pentru a proteja mediul, mașinile, accesoriile și ambalajele ar trebui supuse unei prelucrări adecvate pentru reutilizarea informațiilor conținute în acestea.

Acest manual este imprimat pe hârtie reciclată fără utilizarea clorului.



Pentru a facilita componentele de reciclare produse din materiale sintetice, acestea sunt etichetate în mod specific

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗ

Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από την ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα εργαλειών ηλεκτρικών, μηχανοκίνητων και πνευματικών - RAIDER. Με τη σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, τα εργαλεία RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα και οι εργασίες μαζί τους θα σας δώσουν πραγματική χαρά. Για τη διευκόλυνσή σας και την άψογη εξυπηρέτησης έχουμε δημιουργήσει ένα δίκτυο από εξειδικευμένα καταστήματα σε όλη τη χώρα.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχανήμα, διαβάστε προσεκτικά το τρέχον «εγχειρίδιο χρήσης».

Προς το συμφέρον της ασφάλειας σας και για την εξασφάλιση της ορθής χρήσης παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, καθώς και τις συστάσεις και τις προειδοποιήσεις τους. Για την αποφυγή περιπτώσεων λαθών και ατυχημάτων, είναι σημαντικό αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμες για μελλοντική αναφορά σε όλους όσους θα χρησιμοποιήσουν το μηχανήμα. Αν πουληθεί σε έναν νέο ιδιοκτήτη το „εγχειρίδιο χρήσης“ πρέπει να υποβληθεί μαζί με αυτό ώστε επιτραπεί στους νέους χρήστες να εξοικειωθούν με τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.

Η εταιρεία Λευκαδίτης Κων/νος Greek Trading Center είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και ιδιοκτήτη του εμπορικού σήματος RAIDER. Διεύθυνση της εταιρείας είναι η Λαρισα, 7ο χλμ ΠΕΟ Λαρίσας - Βολου, τηλ. 0030 2410 579446, www.raider.gr ή www.gtc-hardware.gr E-mail: info@gtc-hardware.gr

Από το 2006 η εταιρεία Raider εισήγαγε ένα σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001:2008 πιστοποίησης με το πεδίο εφαρμογής: εμπορία, εισαγωγή, εξαγωγή και την εξυπηρέτηση των επαγγελματικών και χόμπι ηλεκτρικών, πνευματικών και μηχανοκίνητων εργαλείων και σιδηρικών. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από τον οίκο Moody Διεθνές Certification Ltd, Αγγλία.

### ΤΕΧΝΙΚΑΣΤΟΙΧΕΙΑ

παράμετροι	μονάδα	αξία
ΜΟΝΤΕΛΟ	-	RDP-SA27
Τάση δικτύου	V	230
Συχνότητα δικτύου	Hz	50
Ισχύς εισόδου	W	380
Ταχύτητα χωρίς φορτίο ταλάντωση ανά λεπτό? διάμετρος ταλάντωσης	min-1	6000-11000; 12000-22000 min-1; 2 mm
Μέγεθος τρίψιμο του σκάφους	mm	113x225
Κατηγορία προστασίας	-	II

1. Κουμπί ενεργοποίησης ενεργοποίησης στη θέση on
2. Διακόπτης σκανδάλης
3. Ρυθμιστής ταχύτητας
4. Αγκύλες για την προσάρτηση του φύλλου λείανσης.
5. Άλεση μηχανής.
6. Πρίζες σκόνης
7. Velcro

1.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.

1.1.1. Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Η αταξία στο χώρο εργασίας και οι μη φωτισμένες περιοχές μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

1.1.2. Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον επικίνδυνο για εκρήξεις, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Από τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να



αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

1.1.3. Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα πρόσωπα. Εάν σας αποσπάσουν την προσοχή, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

1.2. Ασφάλεια κατά την εργασία με την ηλεκτρική ενέργεια.

1.2.1. Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε αντάππορες φως μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί μετατροπές και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.2.2. Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε υγρασία. Η ισχύρωση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.2.3. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές ακμές ή περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου. Τα ελαττωματικά ή τα περιστραμμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.2.4. Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης (μπάλαντζες), που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε υπαίθριους χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Επιλέξτε μια προέκταση έως 15m με διατομή αγωγού 1,5 mm<sup>2</sup>. Κατά την εργασία με σφυρί έξω, γυρίστε το μηχανήμα μόνο σε συστήματα που είναι εξοπλισμένα με έναν ηλεκτρικό διακόπτη Fi (απενεργοποίηση ασφαλείας διακόπτη με ρεύμα) και ρεύμα διαρροής, η οποία ενεργοποιείται όταν DTZ δεν πρέπει να είναι πάνω από 30mA, σύμφωνα με την "Κανονισμός 3 των ηλεκτρικών συστημάτων οδήγησης και γραμμές ηλεκτρικού ρεύματος."

1.2.5. Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, el182 Printed: 20.11.2013 | Doc-Nr: PUB / 5138097 / 000 / 01 χρησιμοποιήστε αυτόματο ρελέ. Η χρήση ενός αυτόματου ρελέ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας

1.3. Ασφάλεια προσώπων.

1.3.1. Να είσαστε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τί κάνετε και να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

1.3.2. Φοράτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Φορώντας προσωπικό εξοπλισμό προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, Printed: 22.02.2016 | Doc-Nr: PUB / 5070940 / 000 / 03 96 προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

1.3.3. Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή πριν τοποθετήσετε την μπαταρία και πριν το μεταφέρετε. Εάν μεταφέροντας το ηλεκτρικό εργαλείο έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα ενώ ο διακόπτης είναι στο ON, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

1.3.4. Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί που βρίσκεται σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

1.3.5. Αποφύγετε τις αφύσικες στάσεις του σώματος. Φροντίστε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

1.3.6. Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.

1.3.7. Εάν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη. 1.4. Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

1.4.1. Μην υπερφορτίζετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

1.4.2. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο, ο διακόπτης του οποίου είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

1.4.3. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τις μπαταρίες πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικαταστήσετε κάποιο αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τη συσκευή. Αυτό το προληπτικό μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

1.4.4. Φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

1.4.5. Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει κάποια εξαρτήματα ή έχουν υποστεί τέτοια ζημιά ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το εργαλείο. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακά συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

1.4.6. Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σχολαστικά συντηρημένα εξαρτήματα κοπής με αιχμηρές ακμές κολλάνε σπανιότερα και καθοδηγούνται με μεγαλύτερη ευκολία.

1.4.7. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία ρύθμισης κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις

1.5. Υποδείξεις ασφαλείας για δράπανα & Πρόσθετες υποδείξεις για την ασφάλεια προσώπων

1.5.1. Φοράτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

1.5.2. Χρησιμοποιείτε τις πρόσθετες χειρολαβές που παραλάβατε μαζί με το εργαλείο. Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

1.5.3. Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το εξάρτημα που χρησιμοποιείτε ενδέχεται να έρθει σε επαφή με καλυμμένα ηλεκτρικά καλώδια ή με το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας. Η επαφή με καλώδιο που βρίσκεται υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση ακόμη και τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Printed: 22.02.2016 | Doc-Nr: PUB / 5070940 / 000 / 03 97

1.5.4. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση.

1.5.5. Μην πραγματοποιείτε ποτέ παραποιήσεις ή μετατροπές στο εργαλείο.

1.5.6. Κρατάτε το εργαλείο πάντα από τις προβλεπόμενες χειρολαβές. Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λιπαρές ουσίες και γράσα.

1.5.7. Φοράτε προστατευτικά γάντια ακόμη και κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων. Η επαφή με το εξάρτημα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό από κοπή και εγκαύματα.

1.5.8. Κάνετε διαλείμματα από την εργασία καθώς και ασκήσεις για καλύτερη αιμάτωση των δακτύλων σας. Σε παρατεταμένη εργασία ενδέχεται να προκληθούν από κραδασμούς προβλήματα σε αιμοφόρα αγγεία ή στο νευρικό σύστημα στα δάχτυλα, στα χέρια ή στις αρθρώσεις των χεριών.

1.5.9. Το εργαλείο δεν προορίζεται για αδύναμα άτομα χωρίς ενημέρωση.

1.5.10. Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα πρόσωπα.

1.5.11. Βεβαιωθείτε πριν την έναρξη της εργασίας για την κατηγορία κινδύνου της σκόνης που δημιουργείται κατά την εργασία. Χρησιμοποιήστε επαγγελματική ηλεκτρική σκούπα με επίσημα εγκεκριμένη κατηγοριοποίηση προστασίας, που να ανταποκρίνεται στους τοπικούς κανονισμούς προστασίας από τη σκόνη.

1.5.12. Χρησιμοποιείτε κατά το δυνατό σύστημα αναρρόφησης σκόνης και κατάλληλο φορητό αποκοιωντή. Σκόνη υλικών όπως σοβάδων με περιεκτικότητα σε μόλυβδο, ορισμένων ειδών ξύλου, μπετόν / τοιχοποιίας / πετρωμάτων που περιέχουν χαλαζίες και ορυκτών καθώς και μετάλλων μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία.

1.5.13. Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας και φοράτε ενδεχομένως μάσκα προστασίας της αναπνοής, η οποία να είναι κατάλληλη για την εκάστοτε σκόνη. Η επαφή ή η εισπνοή σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή παθήσεις του αναπνευστικού συστήματος του χρήστη ή ατόμων που βρίσκονται κοντά. Συγκεκριμένα είδη σκόνης, όπως για παράδειγμα η σκόνη από δρυ ή οξιά θεωρούνται ως καρκινογόνα, ιδίως σε συνδυασμό με πρόσθετες ουσίες επεξεργασίας ξύλου (χρωμάνια, υλικά προστασίας ξυλείας). Η εργασία με υλικά με αμίαντο επιτρέπεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

1.5.14. Προσέξτε τις εθνικές απαιτήσεις προστασίας κατά την εργασία. Ηλεκτρική ασφάλεια

1.5.15. Ελέγξτε την περιοχή εργασίας πριν από την έναρξη της εργασίας για καλυμμένα ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες αερίου και ύδρευσης. Από εξωτερικά μεταλλικά μέρη στο εργαλείο μπορεί να προκληθεί

ηλεκτροπληξία, εάν π.χ. κατά λάθος προκαλέσετε ζημιά σε ένα ηλεκτρικό καλώδιο.

1.5.16. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο σύνδεσης του εργαλείου και, σε περίπτωση ζημιάς, αναθέστε την αντικατάστασή του σε έναν αναγνωρισμένο ειδικό. Εάν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικά προετοιμασμένο και εγκεκριμένο καλώδιο σύνδεσης που διατίθεται από το δικτιο σέρβις. Ελέγχετε τακτικά την μπαλαντέζα και αντικαταστήστε την εάν έχει υποστεί ζημιά. Εάν κατά την εργασία υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας ή η μπαλαντέζα, δεν επιτρέπεται να ακουμπήσετε το καλώδιο. Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Εάν τα καλώδια σύνδεσης και προέκτασης έχουν υποστεί ζημιά αποτελούν κίνδυνο για ηλεκτροπληξία.

1.6 Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

1.6.1. Ασφαλίστε το προς επεξεργασία αντικείμενο. Ένα αντικείμενο που είναι στερεωμένο με διατάξεις σύσφιξης ή μέγνηνη συγκρατείται με μεγαλύτερη ασφάλεια από ό,τι μόνο με το χέρι.

1.6.2. Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα διαθέτουν σύστημα υποδοχής κατάλληλο για το εργαλείο και ότι έχουν ασφαλίσει σωστά στο τσοκ.

1.6.3. Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας, ώστε να αποτραπεί η ακούσια ενεργοποίηση όταν επανέλθει το ρεύμα.

Το τριβείο φινιρίσματος σας έχει σχεδιαστεί για τη λείανση επιφανειών ξύλου, μετάλλου, πλαστικού και επικάλυψης με χρώμα.

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

2. Κουμπί ασφάλισης

3. Πλάκα λείανσης

4. Σφιγκτήρας γυαλόχαρτου

5. Κύρια λαβή

6. Βοηθητική λαβή

7. Σύνδεση εξαγωγής σκόνης

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Πριν από τη συναρμολόγηση, πρέπει πάντοτε να απενεργοποιείτε το μηχάνημα και να αφαιρείτε το βύσμα τροφοδοσίας από το ρεύμα.

Προσάρτηση και αφαίρεση του γυαλόχαρτου

Προσάρτηση

● Ανοίξτε τους σφιγκτήρες του γυαλόχαρτου (4).

● Προσαρτήστε το γυαλόχαρτο (8) με το απαιτούμενο μέγεθος κόκκου επάνω στην πλάκα λείανσης .

Βεβαιωθείτε ότι η

διάτρηση του γυαλόχαρτου (8) αντιστοιχεί στη διάτρηση επάνω στην πλάκα λείανσης .

- Χρησιμοποιήστε τραχύ γυαλόχαρτο (κόκκο 50) για την λείανση σκληρών, μη επιπέδων επιφανειών.

- Χρησιμοποιήστε μεσαίο γυαλόχαρτο (κόκκο 80) για την αφαίρεση γρατσουνιών που μένουν από το τραχύ γυαλόχαρτο.

- Χρησιμοποιήστε λεπτό γυαλόχαρτο (κόκκο 120) για φινιρίσμα επιφανειών.

● Διπλώστε το γυαλόχαρτο (8) και στις δύο άκρες γύρω από τις ακμές της πλάκας λείανσης .

● Κλείστε τους σφιγκτήρες του γυαλόχαρτου (4) έναν προς ένα. Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα του γυαλόχαρτου (8) είναι στερεωμένα.

Αφαίρεση

● Ανοίξτε τους σφιγκτήρες του γυαλόχαρτου (4).

● Αφαιρέστε το γυαλόχαρτο (7) από την πλάκα λείανσης .

● Κλείστε τους σφιγκτήρες του γυαλόχαρτου (4).

ΧΡΗΣΗ

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

● Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1).

● Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα στον συνεχή τρόπο λειτουργίας, κρατήστε πατημένο το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

(1) και ταυτόχρονα πιέστε το κουμπί ασφάλισης

(2).

● Για να απενεργοποιήσετε τον συνεχή τρόπο λειτουργίας, πιέστε ξανά το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1).

- Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, αποδεσμεύστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1).

Απαγωγή σκόνης (εικ. C)

• Εισάγετε τον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης

(9) στη σύνδεση εξαγωγής σκόνης (7).

- Συνδέστε τον σωλήνα μιας ηλεκτρικής σκούπας στον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης (9).

Συμβουλές για βέλτιστη χρήση

- Στερεώστε με σφιγκτήρα το τεμάχιο εργασίας.
- Κρατήστε σταθερά το μηχάνημα και με τα δύο χέρια.
- Ενεργοποιήστε το μηχάνημα.
- Τοποθετήστε την πλάκα λείανσης με το γυαλόχαρτο επάνω στο αντικείμενο επεξεργασίας.
- Κινήστε αργά το μηχάνημα στην επιφάνεια του αντικειμένου επεξεργασίας, πιέζοντας σταθερά το γυαλόχαρτο επάνω στην επιφάνεια.
- Μην εφαρμόζετε υπερβολικά μεγάλη πίεση στο μηχάνημα. Αφήστε το μηχάνημα να κάνει τη δουλειά.
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και περιμένετε μέχρι να σταματήσει τελείως πριν το αφήσετε κάτω.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, πρέπει πάντοτε να απενεργοποιείτε το μηχάνημα και να αφαιρείτε το βύσμα τροφοδοσίας από το ρεύμα.

- Καθαρίζετε τακτικά το περιβάλημα με ένα μαλακό ύφασμα.
- Διατηρείτε τις σχισμές εξαερισμού ελεύθερες από σκόνη και βρωμιές. Εάν απαιτείται, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό ύφασμα για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τις βρωμιές από τις σχισμές εξαερισμού.
- Καθαρίζετε τακτικά την πλάκα λείανσης για να αποφεύγονται ανακρίβειες κατά τη χρήση.

Αντικατάσταση του γυαλόχαρτου (εικ. B)

- Για να αφαιρέσετε το παλιό γυαλόχαρτο (8), ενεργήστε όπως περιγράφεται στην ενότητα

„Προσάρτηση και αφαίρεση του γυαλόχαρτου“.

- Για να προσαρτήσετε το καινούργιο γυαλόχαρτο (8), ενεργήστε όπως περιγράφεται στην ενότητα

„Προσάρτηση και αφαίρεση του γυαλόχαρτου“.

Αντικατάσταση της πλάκας λείανσης (εικ. D)

Σε περίπτωση φθοράς, η πλάκα λείανσης πρέπει να αντικατασταθεί.

- Εάν χρειαστεί, αφαιρέστε το γυαλόχαρτο.
- Χαλαρώστε τις βίδες (10) από τη πλάκα λείανσης .
- Αφαιρέστε τη παλιά πλάκα λείανσης .
- Τοποθετήστε τη νέα πλάκα λείανσης .
- Σφίξτε τις βίδες (10) στη πλάκα λείανσης .

ΕΓΓΥΗΣΗ

Συμβουλευτείτε τους όρους εγγύησης που εσωκλείονται στη συσκευασία.

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Απόρριψη

Το προϊόν, τα εξαρτήματα και η συσκευασία

πρέπει να ταξινομούνται για ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μην απορρίπτετε ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απόβλητα. Σύμφωνα με την

Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για Απορριπτόμενο Ηλεκτρικό και

Ηλεκτρονικό Εξοπλισμό και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία

που έχουν

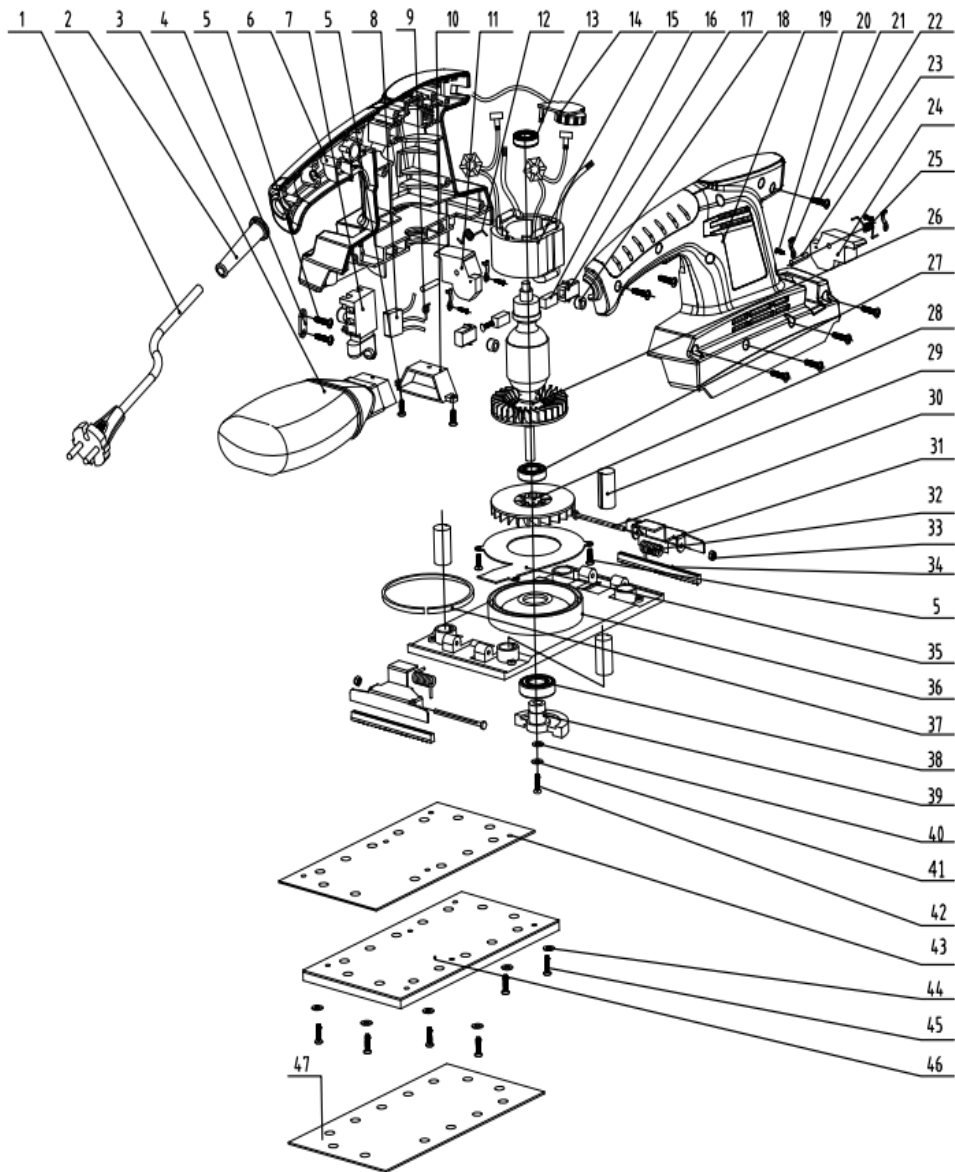
παύσει να είναι χρησιμοποιήσιμα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται

με

τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Το προϊόν και το εγχειρίδιο χρήσης μπορεί να αλλάξουν. Οι προδιαγραφές μπορούν να τροποποιούνται χωρίς προειδοποίηση.

**EXPLODED VIEW**



## RDP-SA27 Spare Parts List

1	cable
2	cable sleeve
3	dust bag assembly
4	cable press plate
5	screw ST4.2*12
6	left housing
7	switch
8	capacitance
9	spring
10	dust tube
11	left button
12	spring
13	bearing 607ZZ
14	speed control board
15	stator
16	carbon brush
17	carbon brush box assembly
18	rubber nail
19	right housing
20	screw ST2.9*10
21	tableting
22	screw ST4.2*16
23	pin

24	right button
25	spring
26	rotor
27	bearing 629ZZ
28	vacuuming fan blade
29	swing column
30	screw M4*60
31	clamp plate
32	spring
33	nut
34	Non-slip mat
35	dust board
36	aluminum base plate
37	wool strip
38	bearing 6002-2RS
39	eccentric wheel
40	washer
41	spring washer $\phi$ 5
42	screw M5*20
43	EVA
44	spring washer $\phi$ 4
45	screw M4*8
46	EVA base assembly
47	sanding paper



## DECLARATION OF CONFORMITY ELECTRIC SANDER RDP-SA27

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että nämä tuote täyttää seuraavat standardit ja sääökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelosségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własna odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

**EN 62841-2-4: 2014, EN 62841-1: 2015+AC:15**

**EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015**

**EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**

**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU**

Place & Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

25 March 2022





## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Виброшлайф  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RDP-SA27

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17-ти май 2006 г. относно машините  
2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за  
хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната  
съвместимост

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за  
хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара  
на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на  
напрежението

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-2-4: 2014  
EN 62841-1: 2015+AC:15  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Място и дата на издаване:  
София, България  
25 март 2022 г



Бранд мениджър:  
Красимир Петков



**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

**Product: Electric Sander**

**Brand: RAIDER**

**Type Designation: RDP-SA27**

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17<sup>th</sup> May 2006 on machinery

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

The product fulfils the essential requirements of the following standards:

**EN 62841-2-4: 2014**

**EN 62841-1: 2015+AC:15**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

**EN 61000-3-2:2014**

**EN 61000-3-3:2013**



**Place&Date of Issue:**

**Sofia, Bulgaria**

**25 March 2022**

**Brand Manager:**

**Krasimir Petkov**



## Izjava o usklađenosti

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

**Proizvod: ibracijska brusilica**

**Zaštitni znak: RAIDER**

**Tip: RDP-SA27**

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Odgovarajuće smjernice EZ:

**DIREKTIVA 2006/42/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 17. svibnja 2006. o strojevima o izmjeni Direktive 95/16/EZ**

**DIREKTIVA 2014/35/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 26. veljače 2014. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na stavljanje na raspolaganje na tržištu električne opreme namijenjene za uporabu unutar određenih naponskih granica**

**DIREKTIVA 2014/30/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 26. veljače 2014. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na elektromagnetsku kompatibilnost**

**Primijenjene usklađene norme:**

**EN 62841-2-4: 2014**

**EN 62841-1: 2015+AC:15**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

**EN 61000-3-2:2014**

**EN 61000-3-3:2013**



**Mjesto i datum izdavanja:**

**Sofia, Bulgaria**

**Brand Manager:**

**25 March 2022**

**Krasimir Petkov**

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Mașină de șlefuit electric

Trademark: RAIDER INDUSTRIAL

Model: RDP-SA27

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2006/42/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2014/35/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune

este în conformitate cu următoarele standarde:

**EN 62841-2-4: 2014**

**EN 62841-1: 2015+AC:15**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

**EN 61000-3-2:2014**

**EN 61000-3-3:2013**



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

25 March 2022

Brand Manager:

Krasimir Petkov

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

### ДАНИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти от сериите: **Raider Industrial, Raider Pro;**
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: **Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: **Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията **Raider Pneumatic;**
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията **Raider Pneumatic;**
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: **Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: **Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- 24 месеца за физически лица за всички крикове от серията **Raider Power Tools;**
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията **Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жели, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронцици (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ индетификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспух – резултат от предозиране на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на izdeliето;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центрбежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продава комплекта акумулаторен електронинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електронинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗГП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

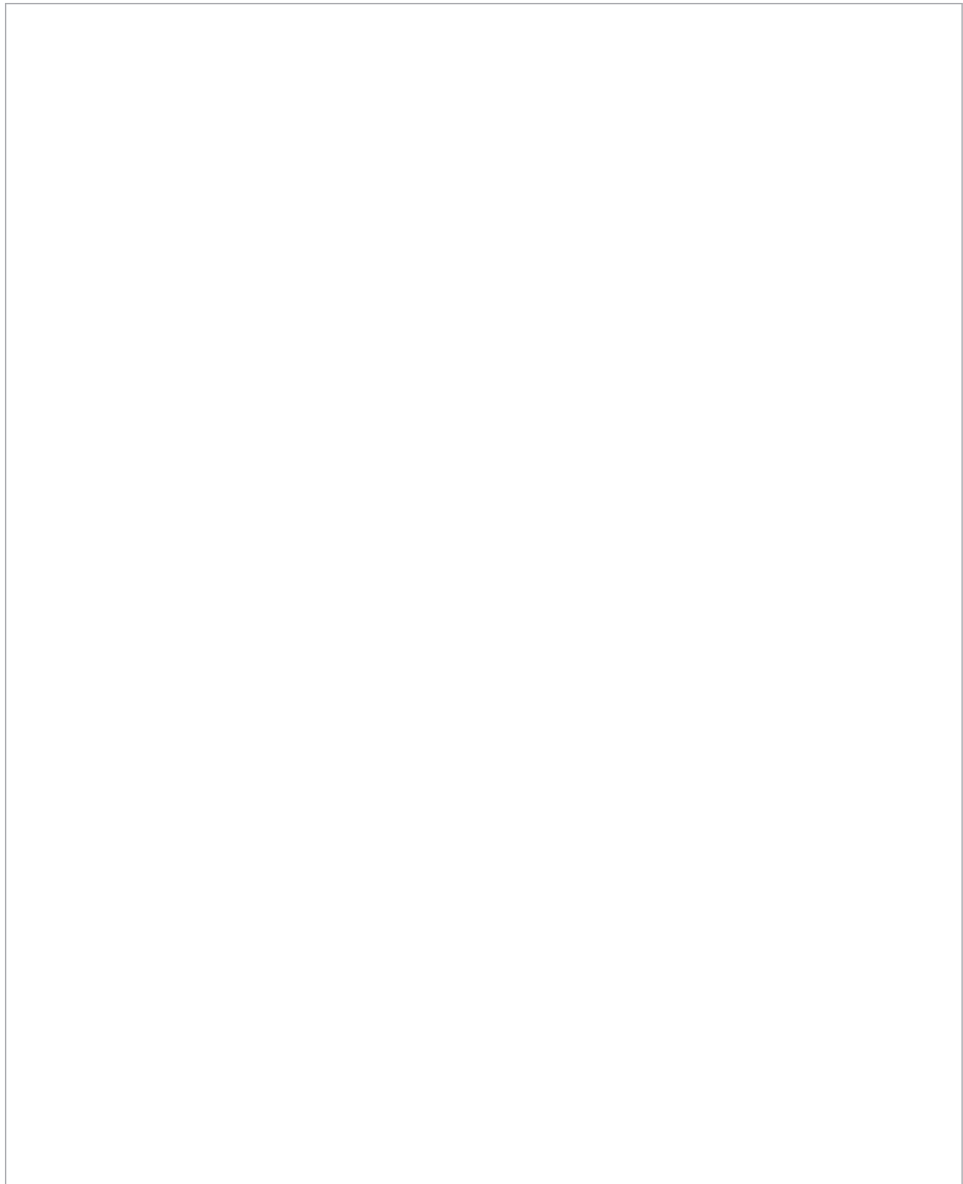
(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.

Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,  
tel.: +359 700 44 155  
fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)